

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 47

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

**Offizielles Organ**  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

**Normen und Dokumentationen**  
**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 19. November 1981 Heft 47/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Isolieren am Bau

Die Firma Schneeberger besteht  
seit 50 Jahren; sie begann mit  
der Fabrikation von Kork. Heu-  
te beschäftigt das Unternehmen  
über 100 Mitarbeiter. Nach dem  
ersten Ölschock wurden Polysty-

rol-Hartschaumprodukte ins Sor-  
timent genommen: Polyfoam-  
Sickerplatten, Polyfoam-Fassa-  
denplatten, Polyfoam-Dachplat-  
ten, Polyfoam-Isolierplatten.  
1980 wird das Fabrikationspro-  
gramm um Verlan-Glaswolle-  
produkte erweitert: Normat,  
eine Isolierbaumatte in Rollen,  
einseitig auf Kraftpapier  
(Dampfbremse) geklebt; Alu-  
mat, ebenfalls in Rollen einsei-  
tig mit Gittergewebe verstärk-  
tem Alu-Kraft als Dampfsperre;  
Bauplatten V22, V40, V55, V70,  
mit und ohne Dampfbremse;  
Bodenplatten, zur Schall- und  
Wärmedämmung.

Schneeberger Isolierstoffe AG  
4657 Dulliken  
Tel. 062/35 39 62, Telex: 68544

## Inhalt

<b>Wasserbau</b> Verlandung von Stauseen. Von <i>Daniel Vischer</i> , Zürich	1081
<b>Massivbau</b> Der Stahlbetonkühlturm für das Kraftwerk Voitsberg 3. Von <i>Bernd Cichocki</i> , Graz	1087
<b>Seismik</b> Integraler baulicher Erdbebenschutz II: Definition des Lastfalls Erdbeben. Von <i>Konrad Staudacher</i> , Zürich	1093
<b>Astrophysik</b> Neuer Radioatlas des Himmels	1102
<b>Zuschriften</b> Der Ingenieur im Spannungsverhältnis von Gefahren und Sicherheit - aus der Sicht eines Juristen ( <i>A. Schneller</i> , Effretikon). Lehm, Baustoff für die Dritte Welt? ( <i>R. Walker</i> )	1104
<b>SIA-Mitteilungen</b> Ingenieur- und Architekturbüros noch gut ausgelastet, aber Rückgang unverkennbar	1104
<b>SIA-Sektionen</b> Winterthur. Bern	1105
<b>Wettbewerbe</b> Gemeindezentrum Ipsach (BE). Neue Ausstellungshallen für die Züspa in Zürich-Oerlikon	1105
<b>ETH Lausanne</b> Deux Cours postgrades: Informatique technique et Energie	1106
<b>Tagungsberichte</b> Elektrochemische Energieumwandlung und Speicherung. Verlandung von Flusstauhaltungen und Speicherseen in den Alpen	1106
<b>Braune Seiten</b> Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen Aus Technik und Wirtschaft Weiterbildung. Firmennachrichten. Tagungen Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP	B 177 B 178 B 179 B 180

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Bulletin technique de la Suisse romande</b>	Adresse: 27, av. de Cour 1007 Lausanne.
No 21/1981	No 22/1981
<b>Gestion énergétique</b> Les règles du jeu en matière d'énergie, par <i>Bernard Chaix</i> et <i>Camille Thill</i>	343
<b>Architecture</b> Nouveau bâtiment administratif de l'Office européen des brevets à Munich	350
<b>Informations SIA</b> Aux membres de la SIA Etat des mandats et degré d'occupation dans les bureaux d'études Nouvelles parutions dans la collection des normes SIA Mise à l'enquête de nouvelles normes SIA	353
<b>Gestion énergétique</b> Economies d'énergie et installations de ventilation et de climatisation, par <i>Samuel Rieben</i>	359
<b>Construction en bois</b> Couverture d'une halle de sport, par <i>Jacques Stauffer</i>	362
<b>Bibliographie</b>	368, 373
<b>Matériaux</b> Restauration de l'église catholique de Vevey, par <i>Claude Jaccottet</i> et <i>Gilbert M. Rapin</i>	369
<b>Actualité</b>	373
Construire en fonction des handicapés et des personnes âgées	374